

联合国



安全理事会

正式记录

第二十年

第一二九五次会议

一九六六年八月三日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1295)	1
通过议程	1
巴勒斯坦问题:	
(a) 一九六六年七月二十一日叙利亚常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7419);	
(b) 一九六六年七月二十二日以色列常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7423)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千二百九十五次会议

一九六六年八月三日星期三上午十一时在纽约举行

主席：A. K. 基朗德先生(乌干达)。

出席者有下列国家代表：阿根廷、保加利亚、中国、法国、日本、约旦、马里、荷兰、新西兰、尼日利亚、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

临时议程(S/Agenda/1295)

1. 通过议程。
2. 巴勒斯坦问题：
 - (a) 一九六六年七月二十一日叙利亚常驻代表给安全理事会主席的信(S/7419)；
 - (b) 一九六六年七月二十二日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/7423)。

通过议程

议程通过。

巴勒斯坦问题：

- (a) 一九六六年七月二十一日叙利亚常驻代表给安全理事会主席的信(S/7419)
- (b) 一九六六年七月二十二日以色列常驻代表给安全理事会主席的信(S/7423)

1. 主席：根据安理会先前的决定，我邀请叙利亚、以色列和伊拉克的代表在安理会议席就座，以便参加我们的讨论，但无表决权。

应主席的邀请，G.J.托迈赫先生(叙利亚)、M.科麦先生(以色列)和K.哈拉夫先生(伊拉克)在安理会议席就座。

2. 主席：首先我请保加利亚代表发言，他曾表示希望在投票以前对投票作解释性发言。

3. 塔拉巴诺夫先生(保加利亚)：安全理事会即将就叙利亚代表的文件[S/7419]所提出的问题进行投票。这一问题列为安理会议程项目“巴勒斯坦问题”的分目(a)。因此，各位理事国代表现在必须就提交给安理会的各种事实、文件和论证作出最后的评价，提出自己的意见。

4. 保加利亚人民共和国的代表团已仔细地研究了在辩论过程中提出的各种文件、叙利亚和以色列代表的信件以及在安理会的发言，我们认为，一九六六年七月十四日根据以色列政府的命令对叙利亚边境地区的进攻，构成一个有组织的、预谋的严重侵略行为。

5. 在这里发言的绝大多数代表在讲话中都谴责以色列对叙利亚的这一侵略行为，没有任何一个安全理事会的理事国敢于直截了当地支持或宽恕这种侵略行为。然而，某些代表团曾试图减轻以色列政府对这一侵略行为所负的责任，为这种侵略行为寻找动机，从而原谅以色列空军对叙利亚领土的罪恶行动，甚至为之辩护。

6. 现在，我就约旦和马里提出的决议草案[S/7437]说明我的代表团的观点。我们认为，这一草案实际上只是最低限度的草案。正如马里和约旦代表在提出这一草案时所解释的那样，他们在草案中使用了

安理会过去用过的措词和语言，而这些措词和语言考虑到各方面表达过的各种观点，因而它可以得到一致的支持。我们无法了解这个程序为什么未能满足某些代表团，——包括荷兰代表团——的要求。在第一二九三次会议上，荷兰代表说：“约旦和马里代表团七月二十九日提出的联合决议草案显然与解决当前争端的先决条件是不相符合的”。

7. 决议草案中究竟哪一点不能接受呢？为什么不能接受呢？决议草案的实施部分第1段谴责破坏以色列和叙利亚总停战协定的侵略者；其次，它对所遭受人员损失和其他损失表示遗憾；它继而重申安理会先前在类似的情况下所通过的决议，并提醒以色列，安理会过去已经谴责了以色列方面类似的行动；它促请以色列履行根据联合国宪章的责任。最后，决议草案促请以色列和叙利亚政府同联合国停火监督组织参谋长合作，采取一切必要步骤，以恢复混合停战委员会的活动和充分利用这个混合停战机构。

8. 某些西方国家所采取的立场是旨在阻止通过决议草案以谴责对叙利亚的那种罪恶昭彰的侵略。假如这种立场成为安全理事会研究这一项目的结果，那么，就有可能——的确肯定会对这个地区的和平，而且我们相信，会对全世界的和平带来灾难性的后果。这样一个结果将会鼓励那些唆使过并在继续唆使入侵和侵略的人们；将会鼓励那些试图提倡所谓“报复原则”并使它成为国际关系中得到确认的原则的人们。让我们不要忘记，很长一段时间以来，美利坚合众国一直在乞灵于这一“原则”来侵入其他国家，特别是越南，这是一个正在为它的民族解放而斗争的国家。它正利用这个“报复原则”来轰炸城镇和人口稠密的地区，并对为国家的自由而战的人们，对妇女们、儿童们和老人们不加区别和不分青红皂白地加以灭绝。今天，报纸上再次充满了美国用这种“报复措施”来对付越南一般平民的消息，包括在极短时间内的第三次轰炸海防。在这里和对一般公众，都把这些野蛮行径说成美国某些人士要求和平的表示。美国代表在第一二九三次会议上在回答苏联代表提出的一点意见时，并没有否认“美帝国主义在东南亚的野蛮战争”，而仅仅是强调，他的国家正在力图确保“不错过在越南获得和平的任何可能机会”。

9. 这必然是美国帝国主义集团的发言人所发展的某种“以灭绝求和平”的学说。罗马人给人类遗留下来一个格言：“你若要和平，那就准备战争。”美国某些集团想给人类留下另一个格言：“你若期望和平，那就通过战争和消灭平民的手段去寻求。”

10. 以色列也利用了这个某些人很想看到它被采纳和确认的报复原则，以轰炸那些打算改善叙利亚这部分地区的阿拉伯居民命运的建设工地。就在那里被以色列当局赶出家园的一些巴勒斯坦人找到了临时避难所。然而，对那些不遵守联合国宪章的人们，就必须提醒他们，这个宪章禁止在国际关系中应用任何报复措施。但是，在目前这个事例中，正如美国侵略越南一样，我们所面临的不是报复措施，——这一点并没有人充分强调过——而是不折不扣的侵略行径。以色列当局进攻叙利亚完全是依据他们自己的说法，没有一丝一毫的证据暗示或者表明叙利亚负有什么责任。至于美帝国主义者，他们发动并继续扩大对越南人民的侵略，只不过是越南人民希望成为并始终成为自己的主人而已。根据美帝国主义者的说法，这样一种愿望，即象越南人民所希望的那样能掌握自己的命运就成为一种招致报复措施的态度。

11. 假如安全理事会的各位理事国代表拒绝作出谴责以色列对叙利亚的侵略行动这个唯一正确的决定，这对国际和平和安全，可能产生灾难性的后果。这样一种态度有可能被解释为挑动进一步的报复行为。联合国全体会员国，特别是那些小国，它们对联合国满怀希望，并要求它采取措施以促进国际和平与安全，它们应该仔细考虑一下，安理会某些理事国拒绝采取行动，从而使安理会本身拒绝采取行动，在世界上会造成怎样的局势。

12. 建立安全理事会并不是为了使它成为掩盖某些国家的侵略行为的工具。建立安理会是为了有助于在世界上保持和平并确保安全。在我们面前的具体事件是在这里经常引用的那份联合国停火监督组织参谋长的报告所证实的。因此，作为安全理事会的理事国，我们有责任作出明确的决定，就是世界舆论期望我们作出的这个决定。

13. 因此，保加利亚代表团将投票赞成约旦和马里提出的联合决议草案。

14. **基哈诺先生**(阿根廷): 既然辩论即将结束, 阿根廷代表团希望阐明它对正在讨论的决议草案的立场, 并就安全理事会对导致召开这次会议的控诉将采取的态度, 谈谈看法。

15. 我们在第一二九二次会议上发表的讲话, 提出了阿根廷政府的总的意见。因此, 现在的发言将是扼要的, 只是谈谈我们认为应该强调的几点。

16. 阿根廷代表团本来可以根据它早先的声明对约旦和马里代表团提出的决议草案进行投票, 但是, 这一决议草案显然没有得到足够的支持可以使安理会在这个文本的基础上解决现在讨论的问题, 因为为了使这一决议草案获得更多的支持, 包括我们的支持, 将需要进行修正, 而这却意味着修改实施部分的大部分内容。

17. 在这种情况下, 我认为, 作为安全理事会的理事国, 我们有责任提出若干建议, 这些建议, 按照我们的看法, 反映了有可能取得一致意见的地方。我认为, 我们可以冒昧地说, 从这个星期的漫长辩论中已经出现了某些想法, 而这些想法, 所有的理事国代表团都以这种或那种方式提到了, 争论的各方应予以仔细的注意和考虑。

18. 第一, 安理会显然关切这些事件和生命损失, 所有这些都加剧了这一地区目前的紧张局势。

19. 第二, 应避免任何侵略行动, 有关各方应该不采取任何挑衅行为并应严格遵守总停战协定的条款。这些都是符合有关各方的利益的, 并且这也是联合国其他会员国的希望。

20. 第三, 大家普遍一致认为, 武力报复是一种侵略行为, 不能承认它是任何国家的权利。

21. 第四, 正如决议草案实施部分第6段所说, 叙利亚和以色列政府必须同根据总停战协定和安全理事会有关的决议履行其职责的联合国停火监督组织参谋长进行合作。它们必须立即采取一切必要的步骤以恢复混合停战委员会的活动, 并充分利用其机构。

22. 最后, 对于奥德·布尔将军所作的努力, 安理会可以给予支持。关于这些努力, 秘书长在他的信件中已向安理会作了报告[S/7434]。

23. 某些代表团也许希望强调一个方面, 而贬低另一方面, 但是按照我们的看法——我们尽量使它客观和调和折衷——, 我刚才所表示的一些想法已在安理会中得到了坚定的支持, 我希望有关各方予以考虑。

24. **松井先生**(日本): 我的代表团非常仔细地听取了安理会过去一周内就这个问题所进行的充分的讨论。现在, 我想发表下述声明, 作为我们的投票说明。

25. 我的代表团认为, 以色列空军七月十四日空袭叙利亚就是粗暴地漠视安全理事会先前在类似问题上所通过的决议和联合国在近东的目标的整个精神和意图。因此, 我们不能不对这一行动表示遗憾。我们也必须对破坏这个地区和平所发生的其他事件, 表示遗憾。

26. 然而, 不管这些事件是谁制造的, 不管是谁要对它负责, 不管这些事件如何具有挑衅性质, 显然, 即使在这种情况下, 应该要寻求的是一种和平的解决办法而不是依靠惩罚的手段。

27. 因此, 我们认为, 以色列政府更应该充分探索和坚持不懈地寻求一种通过谈判的解决, 特别是应该通过联合国停火监督组织及其参谋长的活动, 而不是依靠它的空军采取行动。另一方面, 我们注意到, 阿拉伯叙利亚共和国表现了自我克制, 也没有诉诸原会大大地使局势恶化的报复措施。阿拉伯叙利亚共和国政府却把这个事件提交给安全理事会。

28. 约旦和马里提出的决议草案在其实施部分第6段中通过强调在参谋长根据总停战协定和安理会有关决议履行其职责时同他进行合作的必要性, 就正确地认识到参谋长的作用的重要性。我们自然赞成这一点。我们在第一二九二次会议上的发言中就已经表明, 我们充分赞赏和赞成他迄今所采取的步骤, 并且认为安理会应该鼓励他继续努力。实施部分第6段也敦促恢复混合停战委员会的活动及充分利用这个混合停战机构, 关于这点, 我们也是同意的。

29. 但是另一方面, 从整个决议草案来考虑, 可以这么说, 它似乎没有充分考虑局势的有关各个方面。另外甚至更重要的一点是, 我们在决议草案中未能发

现足够的具有建设性的和积极的因素的证明，可以帮助有关各方抓住他们严重分歧的根源，而为此长期争论的问题取得真正持久的解决。

30. 主席先生，正如你在第一二九四次会议上以乌干达代表身分所说的那样，也许有必要“作为一件紧急事务建立一个具有足够的权限和能力可探究这个问题的根本原因的必要机构”，这个问题就是“扰乱阿拉伯-以色列关系的各种各样的政治问题和其他问题”。

31. 由于在心目中有这些考虑，我的代表团在投票时将弃权。

32. 赛杜先生(法国)：我的代表团非常留心地听取叙利亚、以色列和伊拉克代表的发言以及各位理事国代表关于一九六六年七月十三日和十四日事件的意见。我不得不说，这些发言没有揭露任何真正的、新的事实；而且不幸的是也没有指出有任何会改善的前景。

33. 我在第一二九一次会议上的发言中曾试图讲明法国代表团根据什么精神来看叙利亚-以色列边境在这些事件发生后的形势。这些事件现正在吸引我们的注意力，其严重性绝不能低估。在这次辩论过程中所发表的意见中没有哪一点可促使我修改我在安理会发表的意见和评论，正如我所指出的，它们是关于那些在性质和范围上都截然不同的行动的意见和评论。

34. 在我看来，安全理事会主要关切的问题应该是：对布尔将军和他的同事们以那样的智慧、热诚和不屈不挠的精神所执行的任务提供方便；向有关国家指出，双方都需要采取有可能改善该地局势的同样的主动步骤，最后，要使混合停战委员会恢复全体会议。

35. 由于我的代表团优先关切是行动的有效性，由于它考虑到安理会可以合理地做到的事情，对这个决议草案，它将弃权。它不能肯定，通过这个决议草案是否将有助于促成这里每一个人如此强烈地要求的紧张局势的缓和。

36. 法拉先生(约旦)：安理会刚刚结束了关于叙利亚提出的指控的辩论。这次辩论肯定是非常有用

的并揭露了实际的问题。看来大家一致同意以色列的空袭是毫无理由的。

37. 马里和约旦谴责这种蛮不讲理的袭击，并为此提出了一个决议草案。

38. 苏联断然谴责以色列对叙利亚的挑衅行动并表明，它认为以色列空军的袭击是同国际法的原则毫不相容的侵略行为。苏联支持约旦和马里提出的决议草案并敦促各理事国给予充分的支持。

39. 保加利亚要求安理会谴责以色列的袭击，这是对停战协定和联合国宪章的严重违犯。

40. 尼日利亚表明，以色列对叙利亚领土的轰炸是违背了停战协定和联合国宪章，因此，它支持约旦和马里谴责这个行为的决议草案。

41. 乌干达表明，叙利亚对以色列提出的指控是直截了当的和无可争论的，人们可以引证许多决议和实例，以表明本安理会曾用那样多的话来谴责这种行动。乌干达进一步说明了在和平时期对一个邻国领土的空袭，在道义上或法律上都是不可能有任何理由的。

42. 法国对以色列的行动表示遗憾，因为它谴责一切报复的行为和一切所谓惩罚性行动。

43. 中国宣布，根据联合国宪章，单方面使用武力，即便面临着严重和持续不断的挑衅，也是不能容许的。

44. 新西兰感到以色列的袭击是报复行为并表明，新西兰没有其他选择余地而只能对此表示遗憾。

45. 阿根廷表明，即使可能存在一些可以减轻罪责的情况，它也难以允许武装报复成为国际行为中一种得到确认的形式。

46. 乌拉圭清楚地表明，七月十四日的轰炸是非法的侵略行为。

47. 联合王国对这次袭击表示遗憾，认为它不仅是错误的而且是完全违反停战协定、宪章规定的义务和本安理会一再重复的决议的。

48. 美国认为，以色列政府对一系列美国称之为“恐怖主义事件”选择了回报的方法，那是令人遗憾的。

49. 日本表明，在最近数月和数周内在那个地区曾发生了一系列令人遗憾的事件，最终竟发生以色列部队在七月十四日对叙利亚领土的空袭这一最为令人遗憾的事件。

50. 荷兰对以色列的猛烈袭击表示遗憾并声称，它感到安理会将找到可以把它对最近冲突的关切心情传达给双方的方法。

51. 这样，没有哪一个代表团宽恕以色列的侵略。许多代表团都谈到以色列的指控，认为也应该适当提到这一点，提案国则坚决反对这一点。

52. 我的代表团一再说，这个指控是不能承认的，因为它的根据是单方面的调查。

53. 我们刚才听到法国代表说，两方面的指控在性质和范围上都是截然不同的。

54. 我曾经说过，约旦-以色列混合停战委员会主席曾经拒绝在以色列所作的相似的单方面调查。我是在第一二九四次会议上提到这点的。混合停战委员会主席的意见是这样的：“我认为，在当前情况下，本委员会不应判断这件事，因为它完全是在以色列的一个单方面的调查。”我们说过，根据曾被混合停战委员会主席在相似的问题上予以拒绝的一份以色列报告来作出裁决，那就会开创一个坏的先例。

55. 由于所有这些原因，我们认为，马里和约旦提出的决议草案是对付以色列当局蓄意进行的空袭所产生的局势而期望安理会通过的最低限度的决议。当然，我们不能接受冲淡或削弱这个决议草案的任何修正案。我们采取那个态度是出于对安理会的尊重，出于要看到它的尊严和有效性得以维持的愿望。

56. 我们深信，安全理事会不能忽视它先前的立场。安理会除了以坚定的立场和反映着局势真实情况的适当的决议来对付以色列的挑衅及其使用的凝固汽油弹外，别无他途，以色列代表在他的发言中从未否认过这些事实。

57. 如果安理会不采取行动，那将影响这个机构

的威望，并且将使那些继续信任安理会，把它看作是一个基于正义的、有效的和平机构的人们感到失望和沮丧。人们期望安理会将采取行动，并就现在将进行表决的决议草案，坚定地、勇敢地、坚决地采取行动。这不仅是因为所犯罪行的严重性；不仅是因为以色列当局公开承认这个罪行，而且还因为以色列人在安理会会内和会外的行为。

58. 我们都听到过以色列发言人在本安理会所作的歪曲、威胁和挑衅性讲话。以色列对叙利亚犯下了战争罪行，而科麦先生却跑到这里来，在第一二八八次会议上告诉安全理事会说：“这种公开辩论无助于缓和紧张局势。”当人们提醒他这个机构先前所作的谴责时，他说，他的政府采取的行动是它作为对其国家安全负责的一个主权国家的政府认为有理由采取的行动。他说，以色列在行动上只对它所代表的人民，而不是对安全理事会负责。他说，安理会的决议应该是公正的和不偏不倚的。至于什么是公正的和不偏不倚的，那就要由它来决定而不由安理会决定。他说，此刻就过去的事件通过正式的判决，将不会达到于建设性的目的。他还说，假如安理会通过了一项以色列不能接受的决议，“它将会对那个地区的局势产生极为不利的影响，”〔第一二九二次会议，第112段。〕从而以色列就以相似的或更坏的后果来威胁安理会，除非安理会照以色列的意见办事。

59. 面对着在安理会面前所表现的那种挑衅的态度，如果我们抱有不作出决议的想法，这是可取的吗？假如以色列的这些威胁在安理会得到鼓励的话，那的确是令人遗憾的。

60. 有些理事国代表认为，通过一项决议将不会有助于富有成果的目的。面对着以色列的挑衅，我认为应该回答的问题是：假如不通过一项决议，其结果将会是什么呢？有些人感到通过的决议应该只是对以色列的袭击表示遗憾。我们不同意那些人的看法。我认为，假如允许这种意见在安理会占上风，那将是最为令人遗憾和不幸的。对待这种赤裸裸的侵略，允许采取这种新奇的态度，那就违背了旧金山会议希望本安理会成为什么样的一个组织的意图。的确，那些起草和制订联合国宪章以及创建安全理事会的人从未打算要使它成为一个国际社会的辩论俱乐部。他们想要

发展和巩固一个有效的组织来维护和平与安全。他们想要给予这个机构权威和权力，以拯救后代免受战争的灾难。他们希望安理会承担它的责任。

61. 对于小国来说，假如政治上的权宜之计和外界压力得以在安全理事会立足，特别是在这样一个证据确凿、犯有战争罪行并已承认的问题上，那的确是令人痛心和遗憾的。

62. 我们向安理会保证，我们宁愿不要什么决议，也不要损害宪章所包含的原则，从而成为破坏这个机构的权威的一员。

63. 许多理事国代表都提到法治。我们感谢他们提醒这点。我们希望安理会将由法治来指导。面对这种确实无疑的侵略行为，无视法治，就是迁就罪犯和助长犯罪。这就等于宽恕世界上其他地区的类似的侵略行为，而对这种侵略行为，今后也许会要求安理会给予考虑的。我们不能在一个特定事件中当法治适合我们的目的时就拥护法治；而在它影响我们的朋友时，就无视法治。如果说现在不要作出决议或要求安理会不要草率，那就是告诉全世界，在这个伟大的联合国机构中存在着两种标准。除非安理会维护其原则，对所有方面都采用一种标准，否则今后它将会受到削弱和忽视。

64. 我们都记得以色列在一九六三年八月的指控。它声称，由于在阿尔马戈尔的袭击有两名以色列人被杀害。在那个事件中，虽然没有找到确实的证据，但是联合王国代表搜寻了间接的证据并说：“我们认为，间接证据确立了非常有力的推定，即在阿尔马戈尔的袭击来自叙利亚领土”〔第一〇五九次会议，第74段〕。美国代表仅仅根据这个间接证据就要安理会“承担它的责任并按照它所能得到的最好证据，勇敢和明智地行事”〔第一〇五八次会议，第39段〕。在这个问题上美国要安全理事会做些什么事情呢？据美国的估计，这就是它建议应当采取的行动：“我们认为八月二十日发生的这项不可饶恕的暗杀行动”——根据间接证据——，“应该受到最强烈的谴责”。美国为什么如此热衷于要安全理事会就那个问题通过一项裁决呢？这里就是美国的答案：“这种性质的暴行不能就此放过而不受到国际社会的坚决反对”。

65. 关于这一次赤裸裸的、恶毒的并已承认的袭击，难道我们没有权利要求安理会采取行动和明确表示立场吗？美国曾提出一个决议草案〔S/5407〕。草案第1段是怎样讲的呢？它开头就说：“谴责这种明目张胆的暗杀”等等。我们使用了同一个决议草案中同样的词句，而那个决议草案是以间接证据和假定有某种证据可以为它辩解作为根据的。那个决议草案中的词句已经写进我们这个决议草案上，而我们的决议草案包含有这一战争罪行，已为犯有这个行为的当局所承认的战争行为，那么，难道我们没有权利要求那些大国和所有的国家前后态度一致并维护本安理会的权威吗？我们为了本安理会的利益并为了本安理会的前途，难道没有权利坚持只应该有一种法律和一个标准以便维护安全理事会的有效性吗？

66. 我想援引我们时代的一位伟大的领袖，前总统艾森豪威尔的话。祝愿他迅速恢复健康。他说过：

“我们不能，也决不会宽恕武装侵略，不管谁是袭击者，也不管谁是受害者。我们在这个世界上，如同在我们自己的国家中一样，决不能赞同对弱者实施一种法律而对强者实施另一种法律；对那些反对我们的人实施一种法律而对那些同我们结盟的人实施另一种法律。只能有一种法律，要不然就没有和平。”

这些就是一位伟大政治家的话。

67. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：苏联关于安全理事会所审议的由于以色列对阿拉伯叙利亚共和国的侵略行为而引起的严重局势所采取的原则立场，在安理会先前几次会议上已经详细阐述，因此，这次当安理会即将就约旦和马里提出的决议草案进行表决的时候，已没有什么必要加以重复了。

68. 我们认为，这个包含有谴责以色列挑衅内容的决议草案是安理会可以采取的最低限度的行动，正如我们曾有机会强调的那样，它指示了消除中东紧张局势的途径。苏联代表团认为，不存在反对这个决议草案的任何理由，因为它的主要条款是需要采取紧急步骤制止侵略者和在今后结束所谓报复行为的逻辑的结果。对于报复行为，安全理事会的大多数理事国不仅在过去而且在这次讨论中都曾予以谴责。

69. 安全理事会鉴于它的责任，必须保护一个阿拉伯小国，阿拉伯叙利亚共和国。诚然根据联合国宪章，这就是它的职责。假如安全理事会不能履行它的职责，那么，那些阻止安理会通过约旦和马里提出的决议草案的人们将对近东和平所产生的后果负全部责任。

70. 苏联代表团再次要求安全理事会的各个理事国支持约旦和马里提出的决议草案。

71. **科纳先生**(新西兰)：在约旦代表刚才所作的发言以前，我一直不认为再有必要花费安理会的时间来对我国的投票进行说明。我在安理会第一二九二次会议上的发言是试图表示客观和不偏不倚。约旦代表毅然地对其中的一部分作了概括。所有理事国代表们都明显地看到他对所有发言的概括都是非常具有选择性的——这是对有选择性地引用原话的技巧加以引伸，这种技巧已在安理会的一系列会议上大量地使用。但是，就我本人的发言而论，我必须把下面这些话记录在案：他的概括是有偏向的，的确是和他提出的那个决议草案同样是有偏向的。

72. 我在原先的讲话中叙述了我的政府的见解：安理会决不能局限于讨论以色列七月十四日的袭击，不论我们根据确凿的事实对这种袭击感到多么遗憾。鉴于叙利亚代表未能就来自叙利亚领导人方面的谈话向安理会作出我在早先发言中请求的那种保证，我们甚至更为坚信这一观点。叙利亚领导人的这些谈话构成七月十三日和十四日发生的事件范围内的一个部分。

73. 我的代表团在研究了约旦和马里提出的决议草案以后仍然认为，安理会如果仅仅集中于问题的一个方面，它就不可能对缓和紧张局势和在边境重建平静局面作出贡献，而我们认为它是可以作出这种贡献的。我们对决议草案的提案国在实施部分第6段吁请双方同停火监督组织参谋长进行合作，采取一切必要步骤以恢复混合停战委员会的活动和充分利用这个混合停战机构表示赞赏。然而，尽管我国代表团对此表示尊重，它仍感到无法同意以下的看法，即该决议草案前面的几段构成十分广泛的基础，而在此基础上就可以有信心发出要求相互合作的呼吁。

74. **主席**：我现在请约旦代表发言，他曾表示希望行使他的答辩权利。

75. **法拉先生**(约旦)：我只想说一两句话，就是我们当然仅仅在审议叙利亚的控诉，因此，我认为我完全有权利仅仅提到同叙利亚的控诉有关的问题。

76. **主席**：在我的名单上已没有要求发言的代表了，因此，我建议对约旦和马里提交安理会的决议草案[S/7437]进行表决。

举手表决。

赞成：保加利亚、约旦、马里、尼日利亚、乌干达和苏维埃社会主义共和国联盟。

反对：无。

弃权：阿根廷、中国、法国、日本、荷兰、新西兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

表决结果：六票赞成，无反对票，九票弃权。

决议草案由于未获得九个理事国的赞成票而未被通过。

77. **主席**：某些理事国代表曾表示希望对他们的投票作解释性发言，现在首先请美利坚合众国代表发言。

78. **西斯科先生**(美利坚合众国)：在我作投票说明之前，我想对保加利亚代表在这里的发言表示一点简单的意见，他对我上星期一在行使我的答辩权利时开始所说的一段话的意义力图进行明显的歪曲。因此，为了使我那一答辩的话的意义不会产生什么误解，我不得不重复那次所讲的主要内容。那天我说：

“各位理事国代表一定会记得，苏联”——我不妨补充一下，还有保加利亚政府——“去年冬天就反对在本安理会辩论越南问题，那次辩论就是我的代表团为了确保不错过在越南实现和平的任何可能的机会而提出的。那次确是讨论越南问题的恰当的时间。

“最重要的事情不是在辩论中取胜，而是朝着和平前进。言语是有它的用处的，但只是在它

指向行动的时候才有用。全世界正在期待的行动就是重新召开日内瓦会议或其他适当的会议。苏联应当一起要求重新召开这个会议。那时全世界才能更为认真地看待它赞成和平的主张。”〔第一二九三次会议，第104和第105段。〕

79. 自然，保加利亚代表支持北越用武力在南越建立共产主义的企图并为此目的尽力想方设法削弱一切阻力。这就是他今天发言的意义并且必须从这个角度来理解他的发言。

80. 美国不能支持刚才表决的决议草案，因为我们认为它没有反映叙利亚和以色列政府对七月十三日和十四日事件分别担负的责任的程度。

81. 约旦代表在第一二九二次会议上的发言中提到过去安理会通过的由美国提出的若干决议，这些决议批评以色列沿着它同叙利亚的边界所采取的军事行动并要求严格遵守总停战协定。我很高兴，他提到了那些事，因为这有助于证实美国在本安理会中对影响中东和平与安全的问题是抱着公正的态度来考虑和发表意见的。他还在第一二八八次会议上的第一次发言中说，每一个事件都要根据它本身的是非曲直来判断。这种观点我们也同意，并且正因为我们要从该事件的是非曲直中作出判断，我们才不能同意刚刚付诸表决的决议文本。

82. 大多数的理事国代表们从一开始就了解，空袭和前几天发生的地雷爆炸事件应作为一个整体来考虑。如果有什么问题的话，参谋长写给双方的提到七月十二日-十四日的四次地雷爆炸事件和以色列以空袭作回击的事实的信〔S/7434，第6段〕以及有关各方自己的声明都清楚地作了回答。

83. 遗憾的是，提案国对安理会的总的观点既没有认真的探讨，也没有认真的考虑。更没有作出认真的努力来提出一个可以广泛地代表安理会看法的决议。没有采取近来经常使用的作法，就是在提出决议以前首先起草一个取得安理会广泛支持的决议。相反地，却故意力求使它只涉及局势的一个方面，好象事情是孤立地发生的一样。我相信，这种人为的程序上的花招不会成为一个先例，它没有给安理会提供充分的机会来根据这些事件本身的是非曲直作出决定。

84. 过去我们曾经有机会对类似的局势发表过意见。在一九六四年四月九日安理会第一一一一次会议上美国代表史蒂文森先生就曾对发生的另一个局势发表了下列意见：

“……美国代表团明确地表示它不同意对那些象我们正在审议的局势采取的挑衅行为和报复性袭击。

“我们……认为安理会所采取的任何行动都应根据整个事实情况。”〔第一一一一次会议，第4和第5段。〕

85. 在当地还有联合国机构可以运用时，我们在这些问题上的态度就更进一步坚定了。

86. 我们的结论是：不论叙利亚和以色列都对安理会所处理的边境沿线上的暴行承担责任，因而只是针对一方面的一种决议是无济于事的。不仅由叙利亚代表在安理会所阐述的而且还由叙利亚领导人通过叙利亚政府的官方工具用明确的语言所强调的叙利亚政府的政策，就是一种助长在停战分界线的以色列一侧发生那些令人遗憾的事件的政策。这些事件的发生由秘书长应本安理会的要求所作的第二个报告〔S/7433〕中证实了。这个报告有力地表明：做案人是来自叙利亚方面的。在当地有联合国机构的情况下，以色列政府还决定对这些事件作出“回报”——这是停火监督组织参谋长的用语——，这一点令人遗憾。如果把叙利亚政府对公开积极鼓励所谓人民解放战争的政策所造成的后果应负的责任也考虑在内，我的政府将会愿意支持表明这种判断的决议。

87. 然而，我们相信，由于安理会考虑两个报告〔S/7432和Add. 1, S/7433〕和秘书长的信件〔S/7434〕的结果，某些主要观点已经形成了。各位理事国代表中普遍抱有这样观点，即沿着以色列-叙利亚停战分界线再次发生的暴行极为痛心地竟导致了双方生命的丧失，这是令人遗憾的。大家也一致认为：双方未能履行维护停战协定的义务；双方有责任在该地区同联合国进行充分的合作；双方应对参谋长为恢复和维持和平，恢复无条件停火以及解决垦耕问题所作的努力给予一切可能的合作，垦耕问题过去和现在一直是紧张和困难的一个根源。

88. **贝罗先生**(乌拉圭): 我的代表团不得不弃权, 这是我们在第一二九三次会议上所表示的意见的一个自然和合乎逻辑的结果。我们坚持那个发言并重申那个结论中的每一个论点。

89. 我再一次对在中东持续不断地发生的悲惨事件表示遗憾。我强烈促请双方不要意气用事, 并将为两国人民带来和平和建设性的睦邻关系的解决办法一劳永逸地取得一致的意见。

90. 前天我作了一个详尽的发言, 我不想再重复了。然而, 在不违背我们的法定立场的情况下, 我希望说的是, 安理会的任务首先必须是维护和平, 这一点应当是非常明确的。

91. **罗杰·杰克林爵士**(联合王国): 我的代表团在决议草案表决时弃权。虽然安理会也许没有对我们这些天来讨论的问题作出正式的结论, 但是我们盼望, 这次辩论仍然会有助于缓和该地区紧张局势的目标, 我相信这个目标是围坐在这个议席旁的全体代表共同的目标。

92. 我认为, 有许多发言将会鼓励布尔将军作出努力并维持停火, 根据秘书长的信件, 他已商妥了这个停火。如果记录中没有共同的意见, 那么, 个别理事国的意见的确表示得很明确了。

93. 就我们来说, 我在第一二九一次会议上的发言中很清楚地表明, 我的政府对以色列七月十四日袭击叙利亚领土一事感到遗憾。有关这方面的恰如其分的措词本来会得到我们的支持的。我的代表团也会毫不犹豫地支持决议草案实施部分第6段关于混合停战委员会的那一部分。但是在我的代表团看来决议草案仍然缺少某些基本的东西, 这一点我在发言中已提到过; 如果决议旨在有助于达到我的政府认为是至高无上的目的——恢复在该地区的和平与安全的话, 这些基本的东西我们认为是必不可少的。

94. 首先, 这个决议草案所提到的仅仅是秘书长提供的一系列的三个文件中的一个。在我的代表团看来, 如果我们不注意到布尔将军的全部调查工作, 尤其是不去赞扬和鼓励 S/7434 文件提出的他正在作出的那些努力, 那对他的努力是不够公正的。其次, 我们认为, 如果要恢复这个动乱地区的和平与安

全, 争端的双方严格遵守以色列-叙利亚总停战协定中第三条第3段的条款是必不可少的; 如果提及这个方面的话, 我们会感到高兴。

95. 正是由于这些理由, 我的代表团感到无法对安理会刚才表决的决议草案投赞成票。

96. **主席**: 现在请保加利亚代表行使他的答辩权。

97. **塔拉巴诺夫先生**(保加利亚): 正如你们所预料的, 我想提一下美国代表刚才的发言。他抱怨说, 我们歪曲了他的意思, 并引错了他的话。从那天他发言以来, 已经有足够的时间可以使我们大家能够研究他的发言了。尽管如此, 但为了更确切起见, 我将引用他当时讲话中的某些话。

98. 在答复苏联代表的发言时, 美国代表在第一二九三次会议上讲了下面这些话, 而他并不是附带谈到苏联代表发言的, 我现在逐字逐句地引用他的原话, “今天, 他谈到美帝国主义在东南亚进行的野蛮战争”。当然, 象美国代表一样, 我们都可证实, 苏联代表的确提了“美帝国主义在东南亚进行的野蛮战争”。但是美国代表并未回答说, 美帝国主义在东南亚进行的不是野蛮战争, 而是接下去说:

“各位理事国代表一定会记得, 苏联去年冬天就反对在本安理会辩论越南问题, 那次辩论就是我的代表团为了确保不错过在越南实现和平的任何可能机会而提出的。”

99. 各位理事国代表想必记得, 我曾引用那篇发言最后一段的一个部分, 美国代表在那里实际上是说, 尽管苏联代表曾提到了“野蛮战争”, 但倒是美国建议和平或召开和平会议的, 这就意味着召开一个和平会议, 在会上美国就有可能在舆论面前洗刷它的罪责。这就是他所说的而我予以重复的那些话。我还能有什么别的做法呢? 我们不是经常有机会听到美国代表谈论越南问题的。关于美国代表指责我曲解他的话的问题就谈到这里。他也许还有言外之意, 但我只是照引他的原话。

100. 至于他刚才的发言, 美国代表实质上是说: 众所周知, 保加利亚政府当然支持北越对南越的侵略或类似这种意思。保加利亚人民共和国并不支持侵

略。但是保加利亚人民和保加利亚人民共和国现在支持并将永远支持那些力求从殖民主义枷锁中解放自己并抵抗对他们国家和祖国的野蛮侵略的人民的斗争。不管世界上哪里发生这种侵略，他们将竭尽所能支持抵抗侵略的斗争。我们知道，我们的能力是有限的，但是在我国的历史上，我们常常为争取解放而斗争，我们打算支持一切正在力求解放自己的各国人民。然而，这里也不妨指出，如果说越南存在侵略的话，——我们肯定，侵略是存在的——，那决不是越南人民对越南人民的侵略，因为一个民族不能是它本身的侵略者，而确切的说，是美国对越南的侵略，因为是美国去轰炸越南的。正是美国派遣军队到越南去，并正在威胁说，还要派遣更多的军队。越南人民不可能是它本身的侵略者，任何民族不可能杀害它本身。

101. 如果有人想要在越南实现和平和制止那里的侵略，这也并不困难：只要美国从越南撤走它的军队，就足以结束目前正在该地区继续进行的野蛮侵略。但是，很明显，即使美国撤走它的军队，美国对英雄的越南人民所进行的野蛮侵略的痛苦回忆将继续活在后代人民的心里并将在历史上被记录下来。

102. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：对于几分钟前美国代表带着明显的愤怒情绪所作的发言，苏联代表团认为有必要指出：苏联关于美帝国主义在越南侵略问题的态度已在苏联政府的有关声明以及在安全理事会中极为详细和清楚地表达了。

103. 我们想补充说明一下，象安全理事会这样的机构竟然被美国用来掩盖它对越南人民的肮脏战争的日益升级这种不体面的目的，这是完全不可容忍的。全世界指望华盛顿的是实际行动，而不是伪善的讨论和诡辩。有一个普通的格言说：谎言，即使重复多次也不会变成真理。如果华盛顿真的要想在越南谋求和平，白宫早就应该放弃它的世界警察的角色，停止它在世界该地区的罪恶侵略，撤走它的军队并接受越南民主共和国和越南南方民族解放阵线的正义纲领。

104. **主席**：我现在请美国代表发言，他要求行使他的答辩权。

105. **西斯科先生**（美利坚合众国）：我对我的再

一次发言表示歉意，但鉴于我们刚才听到的那些发言，我想再补充一点看法。

106. 结束越南战争的方法就是把这个问题从战场上移到会议桌上来。美国不准备接受一个双重标准：一方面美国的越南政策受到共产主义世界代表的严厉谴责而另一方面莫斯科谋求在那个世界内推卸它对越南事态的发展应负的责任，并指望它的政策由于东南亚局势的非常复杂而得到谅解。

107. 苏联不能矢口否认它有任何直接卷入越南战争的行动而推卸它作为一个大国的责任。由于苏联向北越供应更多的武器和拒绝采取任何主动步骤来促成谈判，它事实上就是在煽动北越延长战争并为河内提供这样做的手段。苏联继续无视世界各个地方，包括中立国家和不结盟国家在内的呼吁，不去行使它作为日内瓦会议两主席之一的职责，为谈判铺平道路，这是令人感到极为失望的事情。如果苏联事实上正象它所说的那样，主张和平解决国际间的问题，它就应该停止它的“观望态度”并应该在幕后施加力量使这一严重问题提到会议桌上来。

108. **主席**：我现在请新西兰代表发言，他要求行使他的答辩权。

109. **科纳先生**（新西兰）：我不是行使答辩权，而是想提出一个程序问题。

110. 根据上个月散发的提交安全理事会的简要说明事项〔S/7382〕，越南问题在事项中列为第七十号。问题是这一事项是否在今天会议的议程上。正式地说，当然不是的。但是我们可否这样认为，既然这个辩论已经开始，而没有遭到任何理事国代表的反对，那么，主席先生，你是否愿意根据暂行议事规则第十条，把这一事项自动地列入我们下一次会议的议程上呢？苏联昨天或前天首先主动提出而今天保加利亚代表再次提出象越南这样一个严肃问题，就我来说，我不能想象他们之所以提出来仅仅是为了得到一些宣传的效果。然而我们可能处于令人鼓舞的形势中，因为从一月份以来好几个月已经过去了，而现在他们最终居然愿意在安理会讨论这个问题了。

111. 这个程序问题是，由于各位理事国代表普遍同意现在对越南问题充分地交换意见，我们是否可

以认为，这个问题已经同意列入今天的议程并将在下一次会议上继续讨论，以及全世界所面临的这个最严重问题终于将提交安全理事会。

112. **主席：**我对新西兰代表的意见和建议表示感谢。我希望越南问题不要过多地占去安理会的时间。

113. 但是我将再给苏联代表一个机会，他表示希望行使他的答辩权。在苏联代表发言前，我让新西兰代表提出一个程序问题。

114. **科纳先生（新西兰）：**我提出了一个程序问题，并将感谢主席根据暂行议事规则第三十条对它作出裁决。正如我所说的，我认为我们终于进入有关越南问题的辩论了，这是非常振奋人心的。因此，我将感谢主席对我提出的关于应用第十条的问题作出回答。

115. **塔拉巴诺夫先生（保加利亚）：**我想谈谈刚才提出的程序问题。

116. **主席：**关于新西兰代表所提出的程序问题，我打算讲几句话。我原来没有意识到在新西兰代表的首次发言中已提出了程序问题。我从他发言所表达的方式得到了这样的印象，就是他是为了本安理会将来的讨论而提出一些意见和建议的。

117. 越南问题遗憾地已进入到我们的讨论中来了。我的裁决是，如果只听取一方而不听取另一方的意见，那是不公正的，所以我请苏联代表发言。希望大家理解，我无意请其他想要提出越南问题的代表发言。这是我的裁决。如果有不同意见，我将把它付诸表决。由于情况不是如此，我请苏联代表行使他的答辩权。

118. **费德林先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**苏联代表团认为必须提醒大家注意这一事实，即美国代表正在企图用一切手段使安全理事会在它已经表明观点的问题上陷入咬文嚼字的讨论，尽管包括苏联在内的许多国家的代表对于华盛顿企图隐藏在联合国这个高级机构的权威后面的作法已经十分清楚地表示了意见。

119. 美国代表认为可以翻来复去地讲，力求为

干涉主义者和美国侵略者在越南的武装部队在全世界人民众目睽睽下所犯下的野蛮罪行辩解和洗刷。美国代表在他刚才的发言中竟然扮演了说教的角色并滥发指示，指点包括苏联在内的其他国家该如何行事。这该是美国外交家认识到，他们的说教是荒谬绝伦并为任何人特别是苏联政府所唾弃的时候了。我们的立场是清楚的。我们站在正在进行斗争的越南人民一边。苏联一直援助并将继续援助兄弟的越南人民。

120. 至于美国代表在安全理事会的发言，他当然可以喜欢发多少言就发多少言和继续散发他的新闻公报。但是，我们想指出，这样的发言和在这上面浪费的纸张是骗不了人的，也没有任何人会相信它们，除非华盛顿结束它对越南人民的罪恶的侵略。

121. **科麦先生（以色列）：**由于我们确实无法控制的情况，我的代表团在相当晚的时候才得到发言的机会。但是，我还是想要求安理会准许我代表我的政府对于已经进行的辩论以及我们现在所看到的局势最后表示一些意见。

122. 首先，让我表明，以色列深为看重它的朋友的关注。在理事国中有不少友好国家对我的政府被迫采取的行动表示了不同意，对我们来说，这点并不是无关紧要的事。关于我们被迫这样做的原因，已经详尽地向安理会解释过，这里就不需要再重复了。不管理事国代表们对我们这次对攻击所作的回报意见如何，我的政府感到宽慰的是，绝大多数代表不愿意把这种回报看作是处于真空之中，同周围的环境隔离开来，同作出这个回报之前的一系列事件无关的东西。

123. 坚持把辩论中所讨论的各种问题看作是一个整体中相互联系的部分是符合那个地方局势的现实的。从秘书长关于边境紧张局势的信件〔S/7434〕的内容可以清楚地看出，布尔将军感到他自己是在处理由包含相互影响的不同方面的问题组成的一个错综复杂的整体。

124. 我的代表团注意到，尼日利亚代表在对这个决议草案投赞成票时认为，他自己在这个阶段仅仅是处理同议程的分目（a）有关的内容。因此，我们认为，他的投票并没有对议程上的分目（b），即有关以色列指控的是非曲直以这种方式或那种方式作出任何结

论。主席先生，你作为乌干达代表也支持以分目(a)为基础的决议草案，但是你在昨天的第一二九四次会议上发表的重要讲话中清楚地表明，你并不认为那就是全部情况了。相反，你就叙利亚控制它的领土，防止从那里渗透的义务，发表了一些非常直截了当和及时的意见。特别是，你拒绝了这样一种说法，就是叙利亚可以借口那些涉及到的组织是巴勒斯坦组织而推卸责任。

125. 我的代表团感到遗憾的是，其他三个理事国，这就是说除了约旦以外的其他三个理事国试图抹煞或忽视以色列对叙利亚的指控。这样一种态度不能不认为是不公正和不现实的。

126. 即使安理会这次没有作出任何正式的决议，显然，我们正在处理的是已存在了多年的持续不断的局势。单单一次辩论决不能根本上改变这一局势。然而我的代表团认为，由于这次辩论却出现了一些积极的特征。

127. 第一，实现了停火。我的政府殷切地希望，停火将维持下去。假如这意味着在边境地区不再有机关枪、迫击炮和大炮对准我们耕耘土地的农民，对准我们驾船行驶在加利利海的渔民，对准在我们的公路上行驶的车辆，那将是边境局势中值得欢迎的变化，并将对缓和紧张局势作出重大贡献。

128. 第二，布尔将军业已通知安理会，他正在积极地同两国政府进行讨论，其目的在于避免在垦耕土地问题上发生更多的事件。至少我的代表团已谨慎地克制自己，力求不在这里讨论所涉及的这些具体问题，因为我们不想妨害那个地区的会谈。我只是要说，我的政府非常真心诚意地要达成一个临时协定，它将使我们的人民免再遭受更多的事件。

129. 第三，这个辩论已使以法塔赫组织名义在我国进行的破坏性袭击招致公众的审查，并且我认为这已使理事国代表们高度意识到这些袭击带给和平的危险。这个爆炸性问题目前是第一次拿到安全理事会来讨论。上一次安理会辩论以色列-叙利亚纠纷是在一九六四年十一月，而法塔赫是在一九六五年一月开始活动的。

130. 我的代表团给安理会递交了一份单子，上

面列举在十八个月内发生的五十三次这种针对边境上以色列这边平民生活的袭击〔见第一二八八次会议附件〕。对这份单子的准确性并没有人提出认真的异议。所有的情况表明，这些事件并不是孤立的和互不相关的，由零散的个人搞的，而是由边境那边组织和指挥的单一的而相互协调的游击队式的活动。没有必要重复我的政府根据什么理由认为叙利亚当局同这个它们称之为“人民解放战争”的活动有牵连。假如这种袭击在安理会这次辩论以后还继续搞下去，那肯定会产生严重的紧张局势，而且有可能使安理会面临边境局势再一次恶化的局面。

131. 人们只能表示这个殷切的希望，就是相邻各国政府将充分地履行停战协定规定的义务并采取有效的措施以防止越过它们的边界非法进入以色列。这里值得强调的是：它们业已签字的停战协定的条款不仅适用于正式的武装部队，而且还适用于“准军事部队”和“非正规部队”以及平民的越境的情况。任何熟悉叙利亚边境性质和叙利亚方面边境沿线军事部署的人，都知道得非常清楚，叙利亚在任何时候只要它愿意都可以毫不困难地阻止这些集团进入以色列。可是正如安理会知道的那样，叙利亚相反地却极力颂扬和宣传法塔赫这帮人的功绩。

132. 我们面临着的是一种非正式战争的方式，这不仅涉及叙利亚和以色列，而且也涉及约旦和黎巴嫩。每当这两个国家试图不让破坏小组在它们的领土上活动的时候，它们就会受到大马士革电台疯狂的咒骂。我希望引起安理会注意的是最近一次破口大骂发生在上个星期，七月二十五日，就是安理会辩论开始的那天。在格林威治标准时间十八时五十四分大马士革电台广播说……

133. **主席：**叙利亚代表想提出程序问题。遗憾的是，安全理事会的议事规则不允许一个非理事国代表提出程序问题。因此，我再次请以色列代表发言。

134. **科麦先生(以色列)：**正如我正在说的那样，那一天大马士革电台的广播提到，一群所谓巴勒斯坦“敢死队”在他们将要进入以色列的时候同约旦保安部队发生冲突。根据这则广播，在那次发生的冲突中有四名破坏者被约旦部队打死。它还提供了这些人

的姓名，并且说他们当中有一个名叫苏尔基·阿布杜拉·卡南，他领导了在以色列空军行动发生以前的某一次袭击。广播继而要求处死约旦统治者。这是由叙利亚政府电台广播的。

135. 我只能说，考虑到边境长期的紧张局势，这个涉及到四个总停战协定签字国的会员国的法塔赫活动只能说是轻率的、不负责任的，并且是很容易引起严重后果的活动。尽管约旦代表一再尽力缩小这个事情，我并不认为任何意识到其责任的理事国代表会打算马马虎虎地对待这个问题。人们只能希望，安理会现在给予这个燃眉之急的问题以认真的注意，会在将来产生约束的影响。

136. 安理会知道约旦-以色列混合停战委员会全体会议遇到了什么困难。我的政府希望能够找到一个办法来克服这个困难。同时，假如期望混合停战委员会可以对付夜间偷袭之类的事情，那是不现实的。这点，已为正在充分行使职能的约旦-以色列混合停战委员会的经验所表明了。联合国停火监督组织可以证实已发生过暴行，混合停战委员会主席可以根据第二天在犯罪现场和边境之间可辨别得出的脚印数字来投他的决定性一票。但是，那并不是对法塔赫活动的适当的答复。我说这些话丝毫也没有不尊重布尔将军和他的军官们的意思，他们确是正在艰难的情况下竭尽全力地工作。从来没有设想让这个停战机构去处理夜间游击队活动，并且也不可能期望它能有效地做到这点。没有什么适当的东西可以代替停战协定签字国政府的直接责任。我国政府不能同意允许武装集团越过边境和在我国领土上活动而不加惩处。

137. 我的代表团还希望，叙利亚政府在这次辩论以后将会进一步考虑它所宣布的这些好战性质的政策，而这些政策就是我的政府所提交给本理事会的两次指控之一的主题。这些政策并未予以否认，并且已由几位理事国代表，特别已为新西兰和美国代表提到。好战理论同联合国宪章是决不相容的，同总停战协定更是不相容的。到头来这些可能给予整个停战机构以致命的打击。这里我将引用一段以色列代表一九五一年七月二十六日在安全理事会发表的讲话。这篇讲话就是驳斥埃及声称因为两国之间存在战争状态，

它可以对使用苏伊士运河施加限制的。当时埃班先生说：

“我的政府指示我宣布，以色列同埃及并不处于战争状态，并拒绝承认埃及有任何权利可以与以色列交战。我们认为紧迫的是安全理事会应该对这个决定性的问题宣布它的观点。不能期望停战协定会在两方之间发挥什么作用，因为一方认为那个协定是和平的中间阶段，而另一方则把它看作是战争状态，给予除专门规定以外的一切敌对行为以庇护和权力。埃及打算维持战争状态这种声明本身就是一种罪行，其严重性未必次于根据这种声明而发生的敌对行为。”〔第五四九次会议，第41段。〕

一九五一年关于埃及的讲话也适用于一九六六年的叙利亚。总之，对我们来说，而且我认为对安全理事会来说，事关紧要的并不是这个事件或者那个事件，而是双方对停战协定在它们之间创造的关系所抱的基本态度。那个关系的要点是什么呢？

138. 第一，它否定一切战争形式和一切战争威胁，不管是公开宣布的还是不公开宣布的；不管是由正规部队进行的还是非正规部队进行的；不管标榜的是“解放战争”还是其他名称。停战协定否定战争状态的概念和原则，不论怎样，在联合国宪章的范围内是没有战争状态的地位的。协定本身就说明了，后来安全理事会又说明，它是通向持久和平的过渡阶段。

139. 第二，这个停战协定使签字的两国政府实际上成为两国之间边界的共同的保证人和共同的监护人，并使每一方负责保证不从边界线的自己一边侵犯边界。

140. 如果叙利亚对以色列-叙利亚总停战协定的性质也抱有这种概括的理解，叙利亚这样声明将会扫清疑虑。另一方面，如果叙利亚声称它有权谋求以武力推翻以色列，而它实际上是这样做的，那么，不仅边境的和平而且还有中东的和平将是悬在光滑的斜坡上。这就是当地边境局势的悬而未决的根本问号。我的代表团曾说过，十八年的时间已足够使叙利亚拿定主意，究竟它认为同以色列的战争是结束了还是没有结束，我们说那番话的意思也就是指这个问题。

141. 请允许我代表我的政府并且通过你，主席先生，再次庄严地向叙利亚领导人发出呼吁，要求他们通过对话的途径和程序谋求同以色列取得光荣和平的和解。在对话中，用你的话来说，我们也许可以认真处理冲突的根本原因。在阿拉伯世界中正在听到理智的呼声，就是那些拒绝阿拉伯用军事手段来解决以色列-阿拉伯冲突这一危险的梦想的呼声。

142. 让国际政治家的才能全部施展出来支持你，主席先生和其他各位理事国代表用动人的语言所提到的那个更为广阔的和平前景吧。取代和平的另外的前景对中东和世界各国人民来说将是黯淡的前景。尽管目前有困难，我的人民殷切希望在更美好的将来能和睦相处和进行富有成果的合作。在那个目标达到以前，我们要求邻邦的一切，只是让我们的公民能够在没有袭击的恐惧和不受威胁的情况下生活。这是停战协定和安全理事会在承认这个协定的时候向我们人民保证的基本权利。

143. **主席：**现在请叙利亚代表发言。

144. **托迈赫先生（叙利亚）：**我不认为在这么晚的时候还得在安全理事会重新开始审议整个问题和重新进行辩论，并且还得由这方和那方再次提出一切的论据。然而，尽管我们刚才听了以色列代表冗长的发言，我将不改变我原先要求发言时打算要说的话。

145. 首先，我希望对你，主席先生，对安全理事会的各位理事国代表给予我机会把叙利亚的指控提交安理会，表示感谢。我还希望特别要对秘书长为了保卫世界和平而作的孜孜不倦的努力表示感谢。要是我不感谢所有支持约旦和马里提出的决议草案和对它投赞成票的代表们，那我也是没有尽到责任了；我特别希望代表我的代表团对你，主席先生，对尼日利亚、马里、苏联、保加利亚和约旦代表团表示感谢。

146. 虽然决议草案没有通过，我希望把我的这个发言记录在案，即我们注意到，尽管有这样或那样的解释，所有发言的代表们都毫不例外地或者是明确地谴责以色列空军七月十四日对叙利亚的野蛮的袭击，或者是对这种袭击表示遗憾。当然，有某些代表为了减轻以色列罪行的严重性，把以色列的人为的反指控同我们原先提交给安全理事会的指控联系在一

起。然而，即使是在表决时弃权的代表们中，也有些人在他们的投票说明中清楚地表明，这两个案件是截然不同的。法国代表说：“它们在性质上……是截然不同的。”这就是他今天在安理会上所说的话。

147. 因此，在这一议席周围的任何人都注意到以色列代表在提出所有其他这些问题时，再次使用了把正在讨论的问题混淆起来这同一种程序。这个正在讨论的问题就是叙利亚就七月十四日对它的侵略行为、战争行为提出了指控，不管提出什么合理或正当的理由，这个行为总是以色列所承认的。

148. 当然，当叙利亚向安全理事会提交它的控诉时，我们完全知道，由于以色列的袭击的结果而于七月十四日死去的妇女和儿童——无辜平民——是不会复活了。他们已列入那些在建立以色列以后由于以色列对阿拉伯人的侵略行为的结果而在分界线的两边牺牲的成千上万先烈们的名单。尽管有人声称情况相反，这些人总是约旦、黎巴嫩、叙利亚以及阿拉伯联合共和国等国家边境上的成千上万的平民。

149. 然而，决议草案没有通过，这里就有些问题值得思考。当叙利亚把它的控诉提交给安全理事会时，我们作为联合国的一个会员国，正在寻求宪章所给予我们的道路。但是，我们是一个小国。联合国的大多数会员国都是小国。我们不依靠武力或依靠我们陆军、空军的力量。我们依靠宪章，依靠安全理事会以便防止侵略，防止再次遭受侵略。我们刚才听到的以色列代表的发言十分清楚地表明，他们没有放弃侵略。

150. 要是我们刚才没听到以色列代表冗长的发言的话，我本来发言就到此为止了。我对他所作的一切辩解，有一个非常简单的答复。约旦代表在五月份给秘书长写了一封信(S/7281)，要求秘书长向安全理事会各理事国提交关于混合停战委员会自一九四八年成立以来直到现在所进行的一切活动的报告。

151. 约旦代表的那封信提到了一九六三年九月在安全理事会提出过的问题，那时摩洛哥代表也要求秘书长提交这份报告。秘书长曾答应把这份报告发表。但迄今为止报告尚未发表，不过它将会发表的。当那份报告提交时，它将提供充分的证据表明，

侵略的一方——不仅根据安全理事会的谴责而且还根据停战委员会的报告——毫无疑问地就是那个国家，它的代表目前正在这里大谈和平，赞美和平和呼吁和平。我们仍然重申这一希望，即关于混合停战委员会工作的报告将予以发表，这样，所有的理事国都可以看清以色列的政策到底是什么；这就是犯罪和侵略的政策，在这种政策之下，在阿拉伯国家所有分界线上有成千上万的人被杀害，他们是无辜的平民而不是在战场上作战的军队。

152. 这里，我重申我在开始的发言〔第一二八八次会议〕中所提出的结论。混合停战委员会的决定清楚地表明：第一，以色列政府犯有对毗邻的阿拉伯国家策划和组织军事行动和袭击，使阿拉伯平民以及士兵遭受大量伤亡的罪行；第二，四个混合停战委员会没有哪一个委员会在任何阶段曾发现任何阿拉伯政府犯有对以色列领土组织袭击的罪行；第三，当发生了以色列侵略的时候，以色列政府的发言人常常宣称，这种越过边境的有组织的袭击是对个别阿拉伯人的渗透的报复。今天我们所听到的仅仅是证实我在开始发言时所作的结论而已。

153. 以色列代表再次谈到了法塔赫和阿塞法。我再次否认叙利亚政府对他们的行动有任何了解，或者应负任何责任。假如大马士革电台广播了有关法塔赫和阿塞法的任何消息，那么，我们同样也广播北越、南罗得西亚、安哥拉或南非联邦所发生的事情。但是新西兰代表今天再次谈到战争威胁。对这位代表的正直和法律见解，我是充分信任和十分尊重的。然而，我将把以色列总参谋长紧接着对叙利亚的袭击后所说的话讲给安理会听。这就是他说的，“我们准备进行这场比赛”，他还说“我们将应用最适合我们的规则”。但是这些规则是什么呢？叙利亚代表在提出他的控诉时并不是唯一把这些规则说成是弱肉强食规则的人。主席先生，你本人在第一二九四次会议上的发言中也使用了这些词句，其他一些代表也把这些规则说成是弱肉强食的规则。而科麦先生却跑来给我们上有关和平的课了。但是我知道科麦先生为什么发表那个长篇演说。因为这个会议桌周围的每一个人都谴责以色列空军对叙利亚的野蛮的、侵略性的和罪恶的袭击。在以色列的侵略行为同它对叙利亚的指控之间不

存在什么联系。秘书长根据停火监督组织参谋长的报告作出的报告〔S/7433〕一点也没有归罪于叙利亚，即使是用美国代表今天说的话，也没有任何决定性的证据。他只说报告“有力地表明”。但有力地表明是否就是说有决定性的证据呢？

154. 因此，当我们正在谈论他所承认的并为这个会议桌周围所有的人都承认的事实的时候，他却正在谈论他声称的东西，更无其他内容。我怀着对各位理事国代表应有的敬意，再次提请你们仔细考虑以色列总参谋长说这些话的意图。他说：“我们准备进行这场比赛”，还说“我们将应用最适合我们的规则”。这些难道是一个安全理事会的理事国，一个尊重联合国宪章的联合国会员国所说的话吗？

155. 我感到非常遗憾，美国代表竟然认为应该用他今天发言的一半，至少是三分之一来专门谈论我那天对他的发言所作的答复。我讲话不会象他那样冗长。我完全意识到，在这里我是一个原告。然而，我恳求安理会要耐心。我代表一个小国。我们既没有火箭也没有任何弹道导弹或洲际弹道导弹。但是，我们的信念是坚定的；我们的决心是坚强的；我们对于依靠美国的支持和罪恶政策而从我们手中夺去的国土的热爱是强烈的。

156. 我对美国代表的答复包含在下面这几句话中，这些话是从他本国国务院所发表的文件中摘出来的。我请他参照一下。这是摘自罗斯福总统的私人代表帕特里克·赫尔利准将致总统的一封信，这封信是一九四三年五月五日发自开罗的，转达巴勒斯坦的犹太复国主义组织要美国政府支持的要求：

“就它一方来说，巴勒斯坦的犹太复国主义组织表示它承担进行一个扩大的计划：（1）一个犹太主权国家将包括整个巴勒斯坦，可能还有外约旦；（2）最终把阿拉伯人从巴勒斯坦迁移到伊拉克；（3）整个中东在经济发展和管理方面由犹太人领导。”¹

157. 这就是叙利亚十八年至二十年以来一直与

¹美国对外关系，外交文件，一九四三年（华盛顿，哥伦比亚特区，美国政府出版局，一九六四年），第四卷，第777页。

之进行斗争的政策，这是一种侵略的政策，一种要把阿拉伯居民赶出他们自己土地的政策。我们在我们自己的一生中就已看到这种情况了。它就是问题的关键所在——并不是在这里发言的以色列代表，因为他只是美国的一个影子而已。在这一切的后面就是国际石油卡特尔。关于这个卡特尔，美国代表比我要了解得多得多。他知道他的国家每年从阿拉伯世界的石油中获得十亿美元。

158. 他谈到大马士革的大规模的宣传工具。那个宣传工具能够同美国的大规模的宣传工具相比吗？在我的经历中有十二年是在美国渡过的。我日日夜夜地听到对任何一个阿拉伯观点所进行的歧视性的叙述和歪曲。他能够把他所提到的大马士革电台的广播同我们在电视、广播、电影和剧院所受到的屈辱相比吗？这些话我在那天就说了。我请全体理事国代表查阅一下，在所谓自由的美国报纸上对叙利亚的控诉说了些什么。自由的美国报纸——对什么自由：对能够付钱给报纸和收买报纸的犹太复国主义组织自由。但是我们的广播电台才是自由的电台。它支持正当的事业。

159. 我再次为我这么长时间的发言而表示歉意。我向你们保证，假如不是美国代表和他在安理会的影子——以色列代表作了如此带有偏见的发言，我原不会这样做的。

160. 在我结束发言时我要再说一次，在那个文件所说到的那一年，即一九四三年，“伊尔贡·兹瓦伊·留米”、“哈加纳”和“凶帮”等集团的首领在纽约和美国其他城市受到了英雄般的崇拜和接待。有朝一日，美国人的良心将由于对阿拉伯人所犯的罪行而感到非常沉痛。

161. **主席：**我请伊拉克代表发言，他要求作一个非常简短的答复。

162. **哈拉夫先生（伊拉克）：**我不想再去谈论以色列代表刚才所作的发言，但是我认为有两点是值得

注意的。我要把他几分钟以前在安理会说的话再重复一遍。他说：“我可能再次使安理会面临严重恶化的局势。”当我们提到他的某些上司和领导人宣告未来同阿拉伯人的对抗以及同阿拉伯人交战的不可避免性时，我们心中想的恰恰也就是这个问题。

163. 我想提的另一点实际是同阿拉伯联合共和国有关。然而，阿拉伯联合共和国代表不在这里。假如我正确地理解以色列代表的话，他是指的前以色列代表一九五一年关于不存在战争的发言，就是说，以色列不认为它本身是在交战中，所以埃及没有权利认为它本身是在同以色列交战。为了澄清事实，我将重复我对当时以色列总理本-古里安先生在一九五六年的发言所说的话。我在第一二八九次会议上说，本-古里安就在一九五六年对埃及发动侵略前曾宣布，同埃及的停战协定已不存在了，就象停战线不存在了一样。当我说这些话时，以色列代表并未提出反驳。我们可以把以色列代表一九五一年的发言同以色列总理一九五六年就在对埃及发动侵略前的发言作一比较。

164. **主席：**我现在请以色列代表发言，以行使他的答辩权。

165. **科麦先生（以色列）：**我想作一个更正。不象有人刚才声称的那样，我没有说过，我将会使安理会面临一种恶化的紧张状态。我所说的是，假如这些袭击要继续下去，那肯定会产生严重的紧张局势，而且可能使安理会面临边境局势再一次恶化的局面。

166. **主席：**现在我希望作为乌干达代表作一个简短发言以解释我的代表团的投票。当我代表我的代表团投票时，我明确地专门对这个决议草案(S/7437)投了赞成票。我希望十分清楚地表明，我的代表团所采取的立场无论如何不应看作是对议程中其他问题所表示的意见或所作出的判断。

下午二时五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم • استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف ،

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
